

OLYMPUS

ACアダプター
AC Adapter
Netzteil

DIGITAL
AC-2

VT57001

取扱説明書

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前に本説明書の内容をよくご理解の上、安全に正しくご使用ください。

安全上のご注意(必ずお守りください)

本説明書では、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を絵表示とともに記載しています。

危険 警告 注意
人が死または重傷を負うおそれのある危険を示しています。
人が死または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
人が障害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

Table with 2 columns: 行為を禁止する絵表示, 行為を指示する絵表示. Includes symbols for Prohibited, Disassembly Prohibited, Compulsory, and Power Plug Removal.

危険

本機を水・雨水・海水・ベットの尿等でぬらさないでください。ぬれた状態、ぬれた手で使用しないでください。

本機にハンダ付けしたり、修理・変形・改造・分解をしないでください。絶縁不良になったり安全装置が壊れたりして火災、発火、発熱、感電、けがの原因になります。

可燃性ガスの雰囲気中で使用しないでください。引火による爆発・火災の原因になります。

付属している指定の電源コード以外は使用しないでください。

電源プラグは確実に根元までコンセントに差し込んでください。中途半端に差し込んだ状態では使用しないでください。

本機は必ず本説明書指定の電源電圧でご使用ください。それ以外の電圧で使用すると、火災、発火、発熱、感電、やけどの原因になります。

使用環境範囲 大きき 約40mm(幅) x 30mm(高さ) x 105mm(奥行き) 質量 約140g(電源コード含まず) 接続コードの長さ 約2m 付属品 電源コード(国内用)1本

警告

本機の内部に異物や水が入った場合、直ちにカメラの電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてお買い上げ店へご連絡ください。

変な音、発熱、発煙、臭異、変色、変形その他の異常を見つけたときは、直ちにカメラの電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてお買い上げ店へご連絡ください。

本機や電源コードが破損している場合は使用せず、お買い上げ店へご連絡ください。そのままご使用になりますと、火災、発火、発熱、感電、故障の原因になります。

本機は乳幼児の手の届かない場所で使用・保管してください。お子様が使用する際には、保護者が適切な使用方法を充分説明をして使用中も注意してください。

雷が鳴ったら安全のため早めに電源プラグをコンセントから抜いて、ご使用をお控えください。

注意

電源コードをコンセントから抜くときは、コード部分を引っ張らず必ずプラグ部分を持って抜いてください。

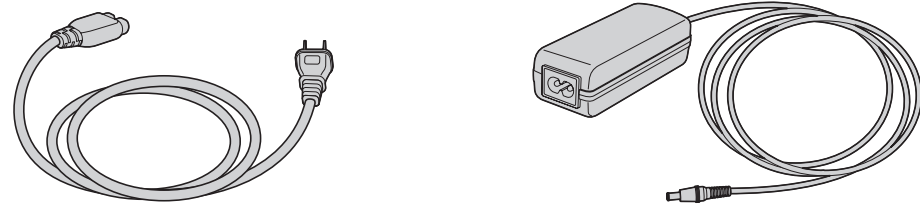
本機を直射日光下やストーブのそば等の高温になる場所や、ほこりの多い場所での使用・保管はしないでください。

本機・電源コードの上に重い物をのせたり、布等で覆わないでください。また、テレビの音落下しやすい、不安定な場所で使用・保管しないでください。

電源コードが破損していたり、コンセントが確実に差し込まれていない状態で使用しないでください。

ご使用にならないときは、安全のため電源コードをコンセントから抜いておいてください。

JP 箱の中を確認しましょう
EN Check the pack contents
DE Überprüfen Sie des Packungsinhalt

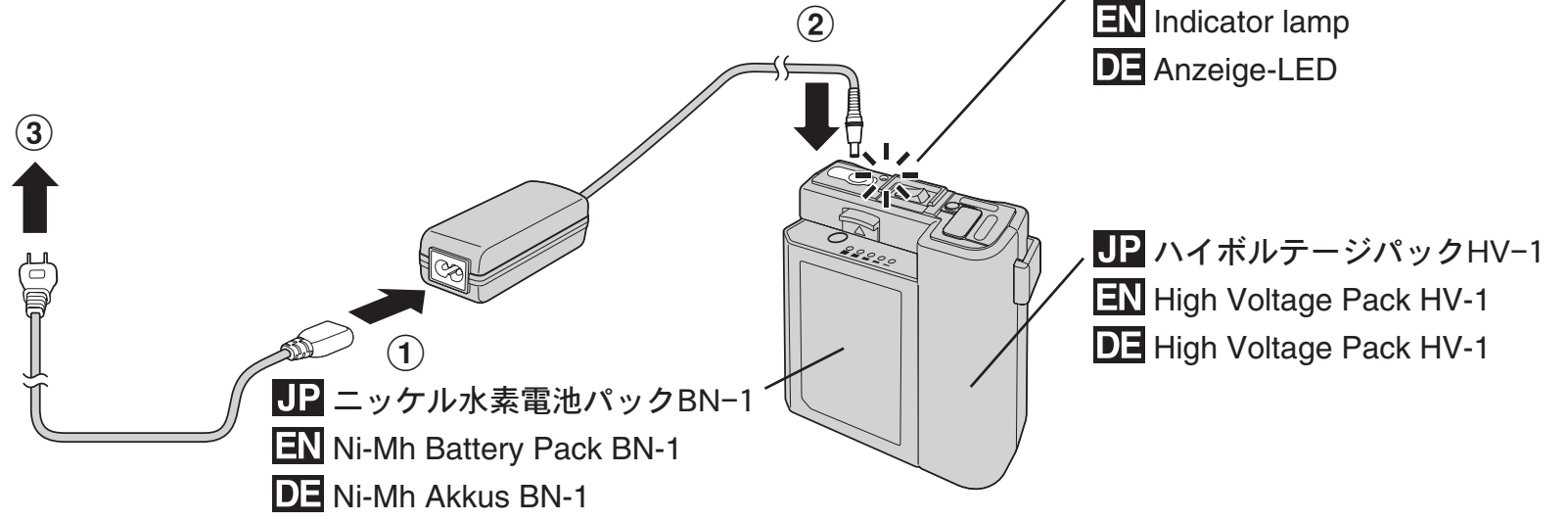


電源コード
Power cord
Netzkaebel

AC アダプター
AC Adapter
Netzteil

- * プラグの形状は、国・地域によって異なります。
* The power plug design is variable depending on countries and areas.
* Die Netzkabelauführung ist je nach Auslieferungsländ verschieden.

JP 使い方
EN Operation
DE Betrieb



ニッケル水素電池パックBN-1
Ni-Mh Battery Pack BN-1
Ni-Mh Akkus BN-1

インジケータランプ
Indicator lamp
Anzeige-LED

ハイボルテージバックHV-1
High Voltage Pack HV-1
High Voltage Pack HV-1

INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing the OLYMPUS AC Adapter (AC-2). To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

SAFETY PRECAUTIONS

This instruction manual uses a variety of common symbols and icons to assist you in proper handling and usage of this product properly, and to warn you of potential hazards to yourself and others as well as to property.

DANGER WARNING CAUTION
Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in serious injury or death.
Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in injury or death.
Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in injury or property damage.

IMPORTANT

Prohibited Disassembly prohibited Alert

For customers in Europe
The 'CE' mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.

For customers in USA
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For customers in CANADA
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

DANGER

Never expose this product to water or moisture including rain, seawater and animal urine. Do not handle the product when it is wet or when your hands are wet.

Never solder this product or attempt to repair, deform, modify or disassemble it. This could cause damage to the insulation or a safety device failure that may result in fire ignition, overheating, electric shock and/or injury.

Do not use this product where it may be exposed to flammable gas. Doing so poses a risk of fire or explosion.

Always use the power cord provided by Olympus.

Always insert the power cord plug fully into the power outlet. Do not use this product if the plug is not fully inserted.

Always power the AC adapter with the supply voltage specified in this instruction manual. Supplying a voltage other than specified may result in fire ignition, overheating, electric shock and/or injury.

Should a foreign object or liquid get inside the AC adapter, immediately turn the camera off, unplug the power cord from the power outlet and contact your authorized Olympus Service Center.

If you notice any abnormalities such as such as noise, overheating, smoke production, odor, discoloration and deformation, immediately turn the camera off, unplug the power cord and stop using the equipment.

Do not use the AC adapter or power cord if it is damaged. Continued use may result in fire ignition, overheating, electric shock and/or malfunction.

Always keep the AC adapter out of reach of children. Children should only be permitted to use this product under strict adult supervision.

For your own safety, do not operate this equipment during a thunderstorm or lightning strike. Under these conditions, unplug the power cord early and do not use the equipment.

CAUTION

When unplugging the AC adapter from a power outlet, hold it by the plug. Do not pull it out by the cord. Damage to the cord may result in fire ignition, overheating, fluid leak and/or electric shock.

Do not use or store the AC adapter where it may be exposed to high temperatures (for example, under direct sunlight or near heating equipment) or excessive dust.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses OLYMPUS Netzteils (AC-2). Um den sachgemäßen und sicheren Gebrauch sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren.

SICHERHEITSHINWEISE

Die in dieser Anleitung enthaltenen Symbole und Piktogramme sollen Ihnen helfen, dieses Produkt korrekt zu handhaben, und warnen auf mögliche Gefahren für Sie und Dritte sowie mögliche Sachschäden.

GEFAHR ACHTUNG VORSICHT
Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben benutzt, besteht das Gefahr von Verletzungen mit Todesgefahr.
Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben benutzt, besteht das Gefahr von Verletzungen mit Todesgefahr.
Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben benutzt, besteht das Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden!

WICHTIG

Verboten! Zerlegen verboten! Unbedingt beachten!

Für Europa
Das 'CE'-Zeichen bestätigt, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit, Umweltschutz und Personenschutz übereinstimmt.

Für USA
Dieses Gerät erfüllt die Auflagen unter Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Das Betreiben dieses Geräts ist zulässig, wenn die nachfolgend genannten beiden Auflagen erfüllt werden: 1) Von diesem Gerät dürfen keine schädlichen Störeinstrahlungen ausgehen, und 2) dieses Gerät muss die Einwirkung von Störeinstrahlungen zulassen.

Für Kanada
Dieses Gerät wurde als Digitalgerät der Klasse B in Übereinstimmung mit Canadian ICES-003 klassifiziert.

GEFAHR

Das Netzteil niemals Nässe oder Feuchtigkeit (Regen, Salzwasser, sonstige Flüssigkeiten etc.) aussetzen. Das Netzteil niemals verwenden, wenn dieses oder Ihre Hände nass oder feucht sind.

Niemals versuchen, das Netzteil zu reparieren, zu löten, in der Form zu verändern, umbauen oder zu zerlegen! Andernfalls können die Schutzisolation und Schutzschaltungen unbrauchbar gemacht werden und es besteht Überhitzungs-, Feuer- und Stromschlaggefahr, wobei Verletzungen auftreten können.

Das Netzteil niemals an Orten verwenden, an denen entflammbare Gase auftreten können. Andernfalls besteht Explosions- und Feuergefahr.

Ausschließlich das von Olympus mitgelieferte Netzkabel verwenden.

Den Netzstecker stets vollständig in die Netzsteckdose stecken. Das Netzteil nicht verwenden, wenn kein einwandfreier Netzanschluss gegeben ist.

Das Netzteil darf ausschließlich mit der in dieser Anleitung angegebenen Netzspannung versorgt werden. Andernfalls besteht Überhitzungs-, Feuer- und Stromschlaggefahr, wobei schwere Verletzungen auftreten können.

Vor der Handhabung zur Reinigung etc. dieses Produktes muss unbedingt zuerst das Netzkabel von der Netzsteckdose abgetrennt werden. Das Netzkabel niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren. Andernfalls besteht Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr.

ACHTUNG

Falls ein Fremdkörper und/oder Flüssigkeit in das Innere des Netzteils gelangt, muss sofort die Kamera ausgeschaltet und das Netzkabel von der Netzsteckdose abgetrennt werden. Wenden Sie sich an Ihren Olympus Fachhändler.

Falls Sie Störungen wie Geräusche, Überhitzung, Rauch- oder Geruchsentwicklung, Verfärbungen oder Verformungen feststellen, muss sofort die Kamera ausgeschaltet und das Netzkabel abgetrennt werden.

Wenn das Netzteil und/oder das Netzkabel beschädigt sind, dürfen diese nicht weiter verwendet werden. Wenden Sie sich an Ihren Olympus Fachhändler.

Bei Gewittergefahr das Netzkabel abziehen und das Gerät nicht verwenden. Andernfalls besteht infolge von Blitzeinschlag Stromschlag- sowie Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr.

VORSICHT

Beim Abtrennen von der Netzsteckdose nicht am Netzkabel ziehen, sondern den Netzstecker lassen und aus der Netzsteckdose herausziehen. Das Netzkabel nicht knicken, verdrehen oder dehnen.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können (z.B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder nahe einem Heizgerät etc.).

Netzteil und Netzkabel niemals einer hohen Gewichts- oder Druckbelastung aussetzen oder abdecken (Kissen, Stoffdecke etc.).

Das Netzteil darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt oder nicht einwandfrei an einer Netzsteckdose angeschlossen ist.

Den Netzstecker bei Nichtgebrauch des Netzteils aus Sicherheitsgründen von der Netzsteckdose abtrennen.

VORSICHTSMASSREGELN BEIM GEBRAUCH

Vor dem Gebrauch:
Dieses Netzteil ist ausschließlich zum Gebrauch mit das HV-1 High Voltage Pack vorgesehen.

Dieses Netzteil darf ausschließlich in geschlossenen Räumen verwendet werden. Sicherheitshinweise zur Handhabung

Vor dem Anbringen/Abtrennen eines Verbindungsstückes und vor dem Abziehen des Netzsteckers aus der Netzsteckdose muss das HV-1 unbedingt ausgeschaltet werden.

Im Betrieb kann sich das Netzteil erwärmen. Dies stellt keine Fehlfunktion dar. Im Betrieb kann das Netzteil einen leichten Summen abgeben.

Im Betrieb kann das Netzteil Störeinstrahlungen beim Fernseh- oder Rundfunkempfang verursachen. Dies stellt keine Fehlfunktion dar.

Zum Reinigen des Netzteils und der Kontakte ein weiches, trockenes und fussefreies Tuch verwenden.

Im Ausland kann die Verwendung eines Netzsteckeradapters zum Anschluss an die örtliche Netzsteckdoseausführung erforderlich sein.

Um das Brand- oder Stromschlagrisiko sowie das Risiko störender Interferenzen zu mindern, verwenden Sie bitte nur die empfohlenen Zubehörteile.

Das Netzteil niemals an Orten verwenden, an denen entflammbare Gase auftreten können.

Ausschließlich das von Olympus mitgelieferte Netzkabel verwenden.

Den Netzstecker stets vollständig in die Netzsteckdose stecken.

Das Netzteil darf ausschließlich mit der in dieser Anleitung angegebenen Netzspannung versorgt werden.

Vor der Handhabung zur Reinigung etc. dieses Produktes muss unbedingt zuerst das Netzkabel von der Netzsteckdose abgetrennt werden.

Bei Gewittergefahr das Netzkabel abziehen und das Gerät nicht verwenden.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

Beim Abtrennen von der Netzsteckdose nicht am Netzkabel ziehen, sondern den Netzstecker lassen und aus der Netzsteckdose herausziehen.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

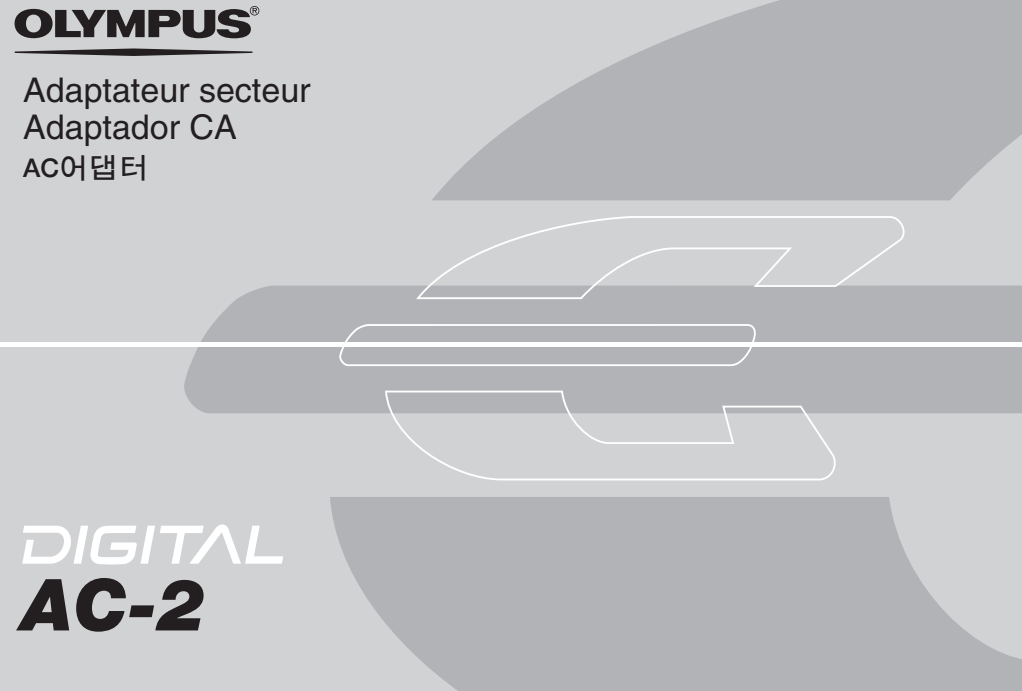
Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.

Das Netzteil nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können.



OLYMPUS®
Adaptateur secteur
Adaptador CA
AC어댑터

**DIGITAL
AC-2**

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour l'achat de l'adaptateur secteur OLYMPUS (AC-2). Veuillez lire ce mode d'emploi avant utilisation pour votre sécurité et conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Ce mode d'emploi utilise divers symboles et icônes courants pour vous aider dans la manipulation et l'utilisation correctes de ce produit, et vous prévenir de risques potentiels pour vous et d'autres personnes aussi bien que pour le matériel. Ces symboles et leur signification sont indiqués ci-dessous.

DANGER Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant ce symbole.
AVERTISSEMENT Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures en ignorant ce symbole.
ATTENTION Indique une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels en ignorant ce symbole.

IMPORTANT
 Interdit, Démontage interdit, Alerte

CE Pour les utilisateurs au Europe La marque "CE" indique que ce produit est conforme avec les exigences européennes en matière de sécurité, santé, environnement et protection du consommateur. Les produits avec la marque "CE" sont pour la vente en Europe.

FCC Pour les consommateurs des Amériques Notice FCC Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer de brouillage radioélectrique, et (2) cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraîner son bon fonctionnement. Toute modification non autorisée peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

CS Pour les utilisateurs au Canada Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

DANGER
 ■ Ne pas mouiller l'adaptateur secteur avec de l'eau ou tout liquide à base d'eau comprenant la pluie, l'eau de mer et l'urine animale. Ne pas manipuler l'adaptateur secteur quand il est mouillé ou avec les mains humides. De plus, ne pas l'utiliser dans des conditions humides (telles que dans une salle de bains). Sinon, un incendie, une combustion, une surchauffe, un choc électrique et/ou des blessures risquent de se produire.

■ Ne pas essayer de souder l'adaptateur secteur ni tenter de le réparer, de le déformer, de le modifier ou de le démonter. Sinon, un défaut d'isolement ou une panne dans les organes de sécurité pourrait déboucher sur un incendie, une combustion, une surchauffe, un choc électrique et/ou des blessures.

■ Ne pas utiliser l'adaptateur secteur dans une atmosphère de gaz inflammable. Sinon, une combustion risque de produire une explosion ou un incendie.

■ Toujours utiliser le cordon d'alimentation fourni par Olympus.

■ Toujours introduire complètement la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise de courant. Ne pas l'utiliser alors que la fiche n'est introduite qu'à moitié.

■ Toujours alimenter l'adaptateur secteur avec la tension d'alimentation spécifiée dans ce mode d'emploi. Fournir une tension autre que celle spécifiée risque de déboucher sur un incendie, une combustion, une surchauffe, un choc électrique et/ou des blessures. Bien s'assurer également de raccorder le cordon d'alimentation directement à la prise de courant secteur.

■ Avant de faire de l'entretien sur ce produit, s'assurer de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Pour éviter un choc électrique ou des blessures, ne pas brancher ni débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.

AVERTISSEMENT

■ Si un objet étranger ou du liquide entre dans l'adaptateur secteur, couper immédiatement l'alimentation de l'appareil photo, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant et contacter votre revendeur de service Olympus agréé. Continuer l'utilisation pourrait causer un incendie, une combustion, une surchauffe, un choc électrique et/ou un mauvais fonctionnement.

■ Si vous constatez une anomalie telle que bruit, surchauffe, production de fumée, odeur, décoloration ou déformation, couper immédiatement l'alimentation de l'appareil photo, débrancher le cordon d'alimentation et arrêter d'utiliser le matériel. Continuer l'utilisation pourrait causer un incendie, une combustion, une surchauffe, un choc électrique et/ou un mauvais fonctionnement. Contacter le revendeur de service Olympus agréé pour des réparations.

■ Si l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation est endommagé, ne pas les utiliser mais contacter le revendeur ou Olympus. Continuer l'utilisation pourrait causer un incendie, une combustion, une surchauffe, un choc électrique et/ou un mauvais fonctionnement.

■ Utiliser et ranger l'adaptateur secteur hors de la portée des enfants. Si un enfant doit l'utiliser, la personne adulte responsable doit donner une explication complète pour une utilisation correcte et superviser l'utilisation. Si ce point est négligé, un choc électrique, des blessures ou une ingestion de batterie pourraient se produire.

■ Si un grondement de tonnerre est entendu, débrancher rapidement le cordon d'alimentation et ne pas utiliser le matériel pour des raisons de sécurité. Sinon, la foudre pourrait causer un incendie, une combustion, une surchauffe, un choc électrique et/ou un mauvais fonctionnement.

ATTENTION

■ En débranchant le cordon secteur de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon mais tenir la fiche. Aussi ne pas tordre ni tirer excessivement le cordon ni placer dessus un objet lourd. Sinon, des dommages sur le cordon risquent de produire une combustion, une surchauffe et/ou un choc électrique.

■ Ne pas utiliser ni ranger l'adaptateur secteur dans un endroit où la température risque d'augmenter, par exemple en plein soleil ou près d'un appareil de chauffage. De plus ne pas l'utiliser ni le ranger dans un endroit poussiéreux.

■ Ne pas placer d'objet lourd sur l'adaptateur secteur ni sur le cordon d'alimentation ou ne pas les couvrir avec un vêtement, etc. De plus ne pas les utiliser ni les ranger dans un endroit où il pourraient tomber facilement, par exemple sur un téléviseur. Sinon, une combustion, une surchauffe, un choc électrique et/ou des blessures pourraient se produire.

■ Ne pas utiliser l'adaptateur secteur si le cordon d'alimentation est endommagé ou partiellement branché dans la prise de courant. Sinon, un court-circuit pourrait causer une combustion, une surchauffe et/ou un choc électrique.

■ Lorsque l'adaptateur secteur n'est pas à être utilisé, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant pour des raisons de sécurité. Sinon, une combustion et/ou une surchauffe risque de se produire.

PRÉCAUTIONS DE FONCTIONNEMENT

Avant utilisation:
 ● Cet adaptateur secteur a été conçu exclusivement pour l'utilisation avec le bloc haute tension HV-1. La tension de sortie est 12 V CC et la tension d'entrée est entre 100 et 240 V CA. La batterie NiMH BN-1 montée sur le bloc haute tension HV-1 peut être rechargée.
 ● Cet adaptateur secteur n'a été conçu que pour un usage intérieur.

Précautions de manipulation
 ● Toujours s'assurer de couper l'alimentation du HV-1 avant de débrancher un cordon de raccordement ou le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur de la prise de courant.
 ● L'adaptateur secteur peut générer de la chaleur pendant l'utilisation, et ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
 ● L'adaptateur secteur peut générer des parasites d'émission, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

● La réception TV ou radio peut être perturbée par des parasites pendant l'utilisation de l'adaptateur secteur, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Dans ce cas, l'utiliser à une distance plus éloignée du téléviseur ou du récepteur radio.

Entretien
 ● Lorsque l'adaptateur secteur ou ses bornes deviennent sales, essayer avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de chiffon humide, d'alcool, de diluant à peinture, de benzène ni de détergent pour le nettoyage.

Utilisation à l'étranger
 ● Si le matériel doit être utilisé dans un autre pays, vous pouvez avoir besoin de préparer une fiche d'adaptation correspondant à la forme de la prise de courant dans ce pays. Pour savoir quel type de fiche d'adaptation ou quel adaptateur est nécessaire, veuillez consulter une agence de voyage. Ne pas utiliser de transformateur électronique (adaptateur de voyage) car il causera un mauvais fonctionnement.

PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT
 La batterie ne peut pas être rechargée avec l'alimentation en marche.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation du HV-1 sur "OFF/CHARGE", et raccorder fermement le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
 2 Raccorder fermement le cordon de raccordement à la prise d'entrée CC du HV-1.

3 Introduire fermement le cordon d'alimentation dans une prise de courant standard.
 Lorsque le voyant du HV-1 change de couleur du rouge au vert, la recharge est terminée.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Numéro de modèle	: FS-AC2
Tension d'entrée	: 100 à 240 V CA, 50 à 60 Hz
Entrée nominale	: 27VA(100V) à 36VA(240V).
Sortie nominale	: 12 V CC, 1,0 A.
Températures ambiantes	: 0°C à 40°C (fonctionnement), -20°C à 70°C (stockage)
Dimensions	: 40 (L) x 30(H) x 105 (E) mm environ
Poids	: 140g. (sans le cordon de raccordement)
Longueur du cordon de raccordement	: 2 mètres environ.
Accessoire	: Cordon d'alimentation x 1.

* Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

● **Support technique européen**
 Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com/> ou appelez le NUMÉRO: 00800-67 10 83 00 (d'appel gratuit) +49 (0)1805-67 10 83 ou +49 (0)40-23 77 38 99 (d'appel payant)

FR Vérifier le contenu de l'emballage.
ES Verifique el contenido del paquete.
KR 내용물을 확인해 주십시오.

Cordon d'alimentation
Cable de alimentación-Cargador de pilas
전원코드

Adaptateur secteur
Adaptador de CA
AC어댑터

* La forme de la fiche d'alimentation varie selon les pays et les régions.
 * El diseño del enchufe de la alimentación es variable dependiendo de los países y áreas.
 * 플러그 모양은 나라 지역에 따라 다릅니다.

FR Opération
ES Operación
KR 사용방법

FR Batterie Ni-Mh BN-1
ES Paquete de pilas Ni-Mh BN-1
KR 니켈-수소 전지 BN-1

FR Voyant
ES Lámpara indicadora
KR 전원 램프

FR Ensemble haute tension HV-1
ES Paquete de Alto Voltaje HV-1
KR 고전압 팩 HV-1

ES INSTRUCCIONES

Muchas gracias por comprar el adaptador de CA OLYMPUS (AC-2). Para preservar su seguridad, lea el manual de instrucciones antes de su uso, y guárdelo en un lugar práctico para usar como referencia futura.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones utiliza una variedad de iconos y símbolos comunes para asistirlo en la manipulación y uso adecuado de este producto, y para advertirle de peligros potenciales hacia su persona y a terceros, así también como daños a la propiedad. Estos símbolos y sus significados se describen a continuación.

PELIGRO El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo pueden resultar en serias lesiones o aun la muerte.
ADVERTENCIA El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo puede resultar en lesiones o aun la muerte.
PRECAUCIÓN El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo puede resultar en lesiones o daños a la propiedad.

IMPORTANTE
 Prohibido, Prohibido desarmar, Alerta

Para usuarios en Europe La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos de seguridad, salud, protección del medio ambiente y del usuario. Los productos de marca CE están en venta en Europa.

Para clientes en Canadá Este aparato digital de Clase B cumple con la norma Canadiense ICES-003.

PELIGRO

■ No moje el adaptador de CA con agua ni cualquier líquido basado en agua incluyendo el agua de lluvia, agua de mar y orina animal. No manipule el adaptador de CA cuando está mojado o con la mano mojada. Tampoco lo utilice en lugares húmedos (tal como en un baño). De lo contrario, puede resultar en peligro de incendios, generación de fuego, sobrecalentamiento, descargas eléctricas y/o lesiones.

■ No fije soldadura al adaptador de CA ni intente repararlo, deformarlo, modificarlo o desarmarlo. De lo contrario, un defecto de aislación o fallo del dispositivo de seguridad puede resultar en peligro de incendios, generación de fuego, sobrecalentamiento, descargas eléctricas y/o lesiones.

■ No utilice el adaptador de CA en una atmósfera con gas inflamable. De lo contrario, la generación de fuego puede resultar en un peligro de explosión o incendio.

■ Utilice siempre el cable de alimentación provisto por Olympus.

■ Inserte siempre completamente el enchufe del adaptador de CA en el tomacorriente. No lo utilice mientras el enchufe se encuentra insertado solamente hasta la mitad.

■ Energice siempre el adaptador de CA con el voltaje especificado en este manual de instrucciones. Manipulando un voltaje diferente al especificado puede resultar en peligro de incendios, generación de fuego, sobrecalentamiento, descargas eléctricas y/o lesiones. También asegúrese de conectar el cable de alimentación directamente al tomacorriente de CA.

■ Antes de realizar un servicio al producto, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación desde el tomacorriente. Para evitar descargas eléctricas o lesiones, no enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con la mano mojada.

ADVERTENCIA

■ En el caso de que un objeto extraño o líquido ingrese en el adaptador de CA, desactive inmediatamente la cámara, desenchufe el cable de alimentación desde el tomacorriente y comuníquese con su Centro de Servicio Olympus autorizado. Un uso continuo bajo estas condiciones puede resultar en peligro de incendios, generación de fuego, sobrecalentamiento, descargas eléctricas y/o fallos de funcionamiento.

■ Si hay alguna anomalía tal como ruido, sobrecalentamiento, generación de humo, olor, decoloración y deformación, desactive inmediatamente la cámara, desenchufe el cable de alimentación y pare de usar el equipo. Un uso continuo bajo estas condiciones puede resultar en peligro de incendio, generación de fuego, sobrecalentamiento, descargas eléctricas y/o fallos de funcionamiento. Para reparación, comuníquese con su Centro de Servicio Olympus autorizado.

■ Si el adaptador de CA o cable de alimentación está dañado, no lo utilice sino comuníquese con su concesionario o distribuidor Olympus. Un uso bajo estas condiciones puede resultar en peligro de incendio, generación de fuego, sobrecalentamiento, descargas eléctricas y/o fallos de funcionamiento.

■ Utilice y guarde el adaptador de CA fuera del alcance de los niños. Cuando un niño va a usar el adaptador de CA, la persona encargada debe proporcionar una explicación completa sobre las instrucciones adecuadas y observar su uso. De no realizarse, puede resultar en descargas eléctricas y/o lesiones.

■ En caso de escucharse el tronar de relámpagos, desenchufe el cable de alimentación previamente y no utilice el equipo por seguridad. De lo contrario, una descarga de rayos puede resultar en peligro de incendios, generación de fuego, sobrecalentamiento, descargas eléctricas y/o fallos de funcionamiento.

PRECAUCIÓN

■ Cuando desenchufe el adaptador de CA no tire del cable de alimentación desde el tomacorriente, sino que tome siempre del enchufe para desenchufarlo. Tampoco doble ni tire del cable excesivamente, ni coloque ningún objeto metálico sobre el mismo. Daños en el cable de alimentación puede resultar en generación de fuego, sobrecalentamiento y/o descargas eléctricas.

■ No utilice ni guarde el adaptador de CA en un lugar en donde la temperatura pueda elevarse, por ejemplo bajo la luz directa del sol o cerca de un equipo de calefacción. Tampoco no utilice ni lo guarde en un ambiente polvoriento.

■ No coloque objetos pesados sobre el adaptador de CA o cable de alimentación, ni lo cubra con un paño, etc. Tampoco lo utilice ni guarde en un lugar del que pueda caerse fácilmente, por ejemplo sobre un aparato de TV. De lo contrario, puede resultar en generación de fuego, sobrecalentamiento, descargas eléctricas y/o lesiones.

■ No utilice el adaptador de CA si el cable de alimentación está dañado o sin enchufar completamente en el tomacorriente. De lo contrario, puede resultar en generación de fuego, sobrecalentamiento y/o descargas eléctricas.

■ Cuando el adaptador de CA no va a usarse, desenchufe por seguridad el cable de alimentación desde el tomacorriente. De lo contrario, puede resultar en generación de fuego y/o sobrecalentamiento.

PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

Antes de usar:
 ● Este adaptador de CA ha sido diseñado exclusivamente para usarse con el paquete de alto voltaje HV-1. El voltaje de salida es 12 V de CC y el voltaje de entrada es entre 100 V y 240 V de CA. El paquete de pilas de NiMH BN-1 montado sobre el paquete de alto voltaje HV-1 puede ser recargado.
 ● Este adaptador ha sido diseñado para usarse solamente en interiores.

Precauciones durante la manipulación
 ● Asegúrese siempre de desactivar el HV-1, antes de desconectar un cable de conexión o desenchufar el cable de alimentación del adaptador de CA desde el tomacorriente.
 ● El adaptador de CA puede generar calor durante su uso, esto no es ninguna falla de funcionamiento.
 ● El adaptador de CA puede generar un ruido de transmisión, pero esto no es ninguna falla de funcionamiento.

● Una recepción de radio o TV puede interferir generando interferencias durante el uso del adaptador de CA, esto no es una falla de funcionamiento. En este caso, aléjese de la radio o TV.

Cuidado
 ● Cuando el adaptador de CA o sus terminales se ensucian, limpie con un paño suave y seco. Para la limpieza, no utilice un paño mojado, alcohol, diluyente de lacas, bencina o detergente.

Uso en el extranjero
 ● Si el equipo va a usarse en otro país, puede necesitar un enchufe de conversión para adaptarse al diseño del tomacorriente de ese país. Para saber qué tipo de enchufe de conversión o adaptador se requiere, consulte con su agente de viajes. No utilice un transformador eléctrico (convertidor para viajes), ya que puede ocasionar fallos de funcionamiento.

PROCEDIMIENTO DE OPERACIÓN

La pila no puede ser cargada con la alimentación activada.
 ① Ajuste el interruptor de alimentación del HV-1 a "OFF/CHARGE", y conecte el cable de alimentación firmemente al adaptador de CA.
 ② Conecte el cable firmemente al terminal de entrada de CC del HV-1.
 ③ Inserte el enchufe del cable de alimentación firmemente en el tomacorriente.

Cuando la lámpara indicadora del HV-1 cambia de color rojo a color verde, la carga está completa.

ESPECIFICACIONES PRINCIPALES

Número de modelo	: FS-AC2
Voltaje de entrada	: 100 a 240 V de CA, 50 a 60 Hz
Entrada nominal	: 27VA (100V) a 36VA (240V).
Salida nominal	: 12V de CC, 1,0 A.
Temperaturas ambientales	: 0 a 40°C (operación), -20 a +70°C (almacenamiento).
Dimensiones	: Aprox. 40 (An) x 30 (Al) x 105 (Pr) mm.
Peso	: Aprox. 140 g. (sin el cable de alimentación).
Longitud de cable de conexión	: Aprox. 2 m.
Accesorios	: Cable de alimentación x 1.

* El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

● **Asistencia técnica al cliente en Europa**
 Visite nuestro sitio Web <http://www.olympus-europa.com/> o llame al NÚMERO: 00800-67 10 83 00 (Llamada gratuita) +49 (0)1805-67 10 83 o +49 (0)40-23 77 38 99 (Llamada a pagar)

KR 취급설명서

사용상의 주의

사용 전
 ● 본 제품은 고전압 팩 HV-1 전용으로 DC 출력 12V, 입력용량 AC 100~240V 대응의 AC 어댑터입니다. 고전압 팩 HV-1에 장착된 니켈-수소 전지 팩 BN-1을 충전할 수 있습니다.
 ● 본 제품은 실내 전용입니다.

사용상의 주의
 ● 전원 코드를 카메라에서 뽑을 때나 전원 플러그를 콘센트에서 뽑을 때는 반드시 HV-1의 전원을 끄고 나서 하십시오.
 ● 사용 중에 본 제품이 뜨거워지는 일이 있지만 고장이 아닙니다.
 ● 본 제품 내부에서 발산음이 나는 일이 있지만 고장이 아닙니다.
 ● 텔레비전, 라디오의 가까에서 사용하실 때 노이즈가 생기는 일이 있지만, 고장이 아닙니다. 이런 경우는 텔레비전, 라디오에서 떨어진 곳에서 사용하십시오.

손질방법
 ● 본체, 단자 등의 더러움은 부드럽고 마른 천으로 깨끗하게 닦아 내십시오. 젖은 천, 담요류, 신나, 벤진, 세제 등으로 닦지 마십시오.

해외에서의 사용
 ● 본 제품을 해외에서 사용할 때에는 사용할 지역에 맞는 교환플러그가 필요합니다. 교환플러그 어댑터에 대해서는 여행대리점 등에 문의해 주십시오. 전자 식 범함기(트래블 컨버터)는 고장의 원인이 되므로 사용하지 마십시오.

사용방법

전원이 켜진 상태에서는 충전할 수 없습니다.
 ① HV-1의 전원을 OFF/CHARGE로 해 두십시오.
 ② HV-1의 DC 입력 단자에 접속 코드를 확실히 꽂습니다.
 ③ 전원 플러그를 콘센트에 정확하게 꽂습니다.

HV-1의 전원 램프가 붉은색에서 초록색으로 바뀌면 충전이 완료된 것입니다.

주 사항

모델 넘버	: FS-AC2
입력전압	: AC100V~240V, 50/60Hz.
입력 용량	: 27VA (100V)~36VA (240V).
출력 용량	: DC12V, 1.0A.
사용환경 범위	: 0°C~40°C (작동시) / -20°C~70°C (보관시)
크기	: 약 40mm(가로) x 30mm(높이) x 105mm(세로)
무게	: 약 140g (전원 코드 제외)
접속 코드의 길이	: 약 2m
부속품	: 전원 코드 (국내용) 하나

* 외관, 사양은 예고없이 변경되는 경우가 있습니다.

● OLYMPUS KOREA CO., LTD.
 9F Hyundai Marines Bldg., 646 Yeoksam-Dong, Kangnam-Gu, Seoul, Korea
<http://www.olympus.co.kr/>
 Tel. 080-777-3200-1
 제품 사용 중에 고장이 발생하였을 경우에는 제품에 첨부된 보증서를 지참하시고 가까운 OLYMPUS C/S 센터에 상담하여 주십시오.
 올림푸스한국(주) 고객센터 대표전화 : 080-777-3200-1
 서울 올림푸스 한국(주) 고객센터센터
 서울 강남구 역삼동 646번지 현대해상빌딩 9층
 Tel. 080-777-3200-1